

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings

Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen
 Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido



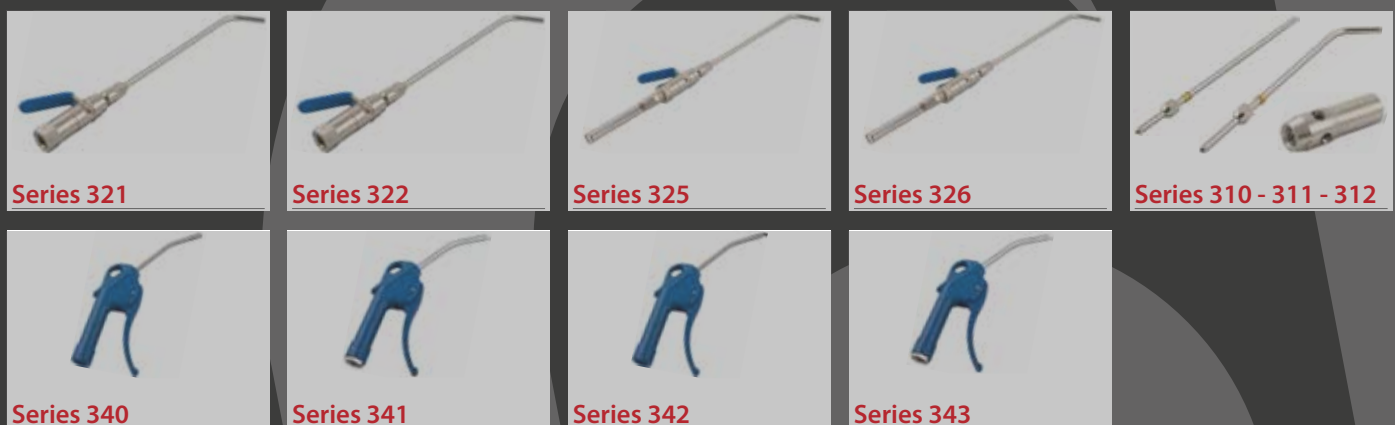
Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité
 Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

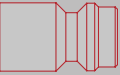


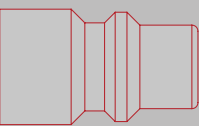
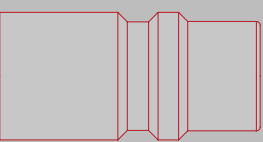
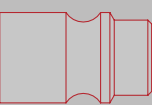
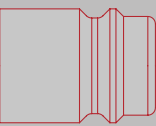
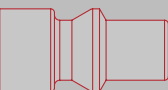
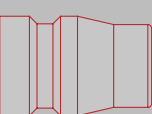
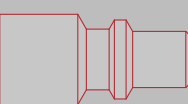

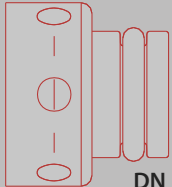

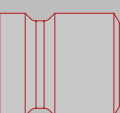
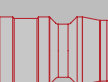
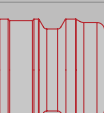


Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen
 Coupleurs pour Moulés D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes



Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar



PLUG PROFILE 1:1	STANDARD	SERIE PLUG	STANDARD COUPLINGS	MULTI COUPLINGS	SERIE SAFETY	SERIE INOX
	DN 5	MIGNON	210	110		
	DN 5	MIGNON DOUBLE SHUT OFF	280	180		
	DN 2.5	UNI-ISO 6150-A6	200	100		
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4	220	120	190	620
	DN 9	UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8	230	130	720	
	DN 12	UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2	810	710		
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-C10	240	140		
	DN 7.5 - 7.8	EUROPEAN	260 63260	160	190	660 63190
	DN 10	EUROPEAN DN 10	820	720		
	DN 5.5	SWISS	270	170	190	670
	DN 7.5	JAPANESE	500	400		
	DN 5	ITALIAN	250	120	190	650
	DN 2.7	MINI	800	700		
	DN 8	FRENCH	510	410		
	DN 12	FRENCH	520	420		
	DN 6	INTERNATIONAL	530	430		
	DN 9	INTERNATIONAL	540	440		
	DN 6	EUROPEAN	560	460		
	DN 9	EUROPEAN	570	470		

ARIA - AIR - LUFT - AIR - AIRE - AR

ACQUA - WATER - WASSER - EAU - AGUA - ÁGUA
 OLIO - OIL - ÖL - HUILE - ACEITE - ÓLEO

INTERCAMBIABILITÀ - INTERCHANGE - AUSTAUSCHBARKEIT - INTERCHANGEABILITÉ - INTERCAMBIABILIDAD - INTERCAMBIABILIDADE

RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 220		FESTO KD - KS 3	
RECTUS/PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 200			
				FESTO KD - KS 2	
RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400	HANSEN 3000	CEJN 310	INDUSTRIAL 1/4	GROMELLE 600	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8	HANSEN 4000	CEJN 430	INDUSTRIAL 3/8	GROMELLE 900	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS 37	HANSEN 5000	CEJN 550		GROMELLE 1300	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 18					
RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600	CAMOZZI 5080 - 5180	CEJN 320		FESTO KD - KS 6 KD - KS 4	
RECTUS/LEGRIS 27		CEJN 410			
RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50	HANSEN 210	CEJN 300		ARO 210	
RECTUS/LEGRIS 13	SMC KK130	CEJN 315	NITTO KOHKI 200		
RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91				FESTO KD - KS 2	
RECTUS 608					
RECTUS 612					
RECTUS 86	DME 1/4				
RECTUS 87	DME 3/8				
RECTUS 10	HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9]	CEJN 220 - 221 - 225			
RECTUS 11	HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5]				

SERIE 180 MIGNON PROFILE

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA
 AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF
 KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG
 COUPLEURS À DOUBLE OBTURATION
 ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN
 ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

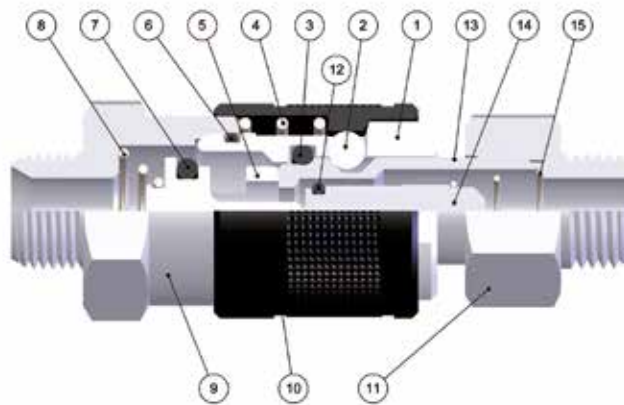
Norma de referència

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

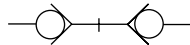
PED
 2014/68/UE

SILICON
 FREE

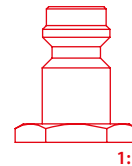


FKM A RICHIESTA
 IF REQUESTED FKM
 FKM AUF ANFRAGE
 FKM SUR DEMANDE
 FKM BAJO DEMANDA
 FKM SOB ENCOMENDA

DN
 5 mm



MIGNON



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Guarnizione O-Ring in NBR
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Otturatore in Ottone Nichelato
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Guarnizione O-Ring in NBR
- 8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 10 Ghiera in Ottone Nichelato
- 11 Innesto in Ottone Nichelato
- 12 Guarnizione O-Ring Otturatore Innesto in NBR
- 13 Profilo Innesto in Ottone Nichelato
- 14 Otturatore Innesto in Ottone Nichelato
- 15 Molla Otturatore Innesto in Acciaio AISI 302

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 NBR O-Ring Seals
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 Nickel-Plated Brass Shutter
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 NBR O-Ring Seals
- 8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 10 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 11 Nickel-Plated Brass Plug Outline
- 12 NBR Plug Shutter O-Ring Seals
- 13 Nickel-Plated Brass Profile Plug
- 14 Nickel-Plated Brass Plug Shutter
- 15 Stainless Steel AISI 302 Plug Shutter Spring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 O-Ring NBR
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 Verschluss Messing Vernickelt
- 6 O-Ring NBR
- 7 O-Ring NBR
- 8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 9 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 11 Stecker Messing Vernickelt
- 12 O-Ring NBR
- 13 Stecker Messing Vernickelt
- 14 Verschluss Messing Vernickelt
- 15 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Joint Torique en NBR
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Clapet en Laiton Nickelé
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Joint Torique en NBR
- 8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 9 Corps: Laiton Nickelé
- 10 Bague: Laiton Nickelé
- 11 Embout: Laiton Nickelé
- 12 Joint Torique en NBR
- 13 Embout: Laiton Nickelé
- 14 Clapet en Laiton Nickelé
- 15 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302

Materialies y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Junta tórica en NBR
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Obturador en latón niquelado
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Junta tórica en NBR
- 8 Muelle obturador en acero AISI 302
- 9 Conexión terminal en latón niquelado
- 10 Tuerca en latón niquelado
- 11 Enchufe en latón niquelado
- 12 Junta tórica en NBR
- 13 Perfil enchufe en latón niquelado
- 14 Obturado enchufe en latón niquelado
- 15 Muelle obturador en acero AISI 302

Materialies e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Vedação O-Ring em NBR
- 4 Mola da porca em aço AISI 302
- 5 Obturador em Latão Niquelado
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Vedação O-Ring em NBR
- 8 Mola do obturador em aço AISI 302
- 9 Conexão terminal em latão niquelado
- 10 Porca em latão niquelado
- 11 Plug em latão niquelado
- 12 Vedação O-Ring em NBR
- 13 Perfil plug em latão niquelado
- 14 Obturador plug em latão niquelado
- 15 Mola do obturador em aço AISI 302



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

0 bar

12 bar



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

- 10 °C

+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar
Δ 1

6 bar
Δ 0.5

6 bar
Δ 0*

285

240

445

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



Filettatura

IT

Threads

GB

Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Roscas

ES

Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

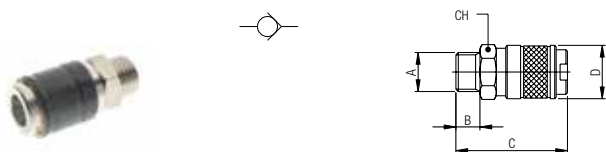
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

181

PRESA CON ATTACCO MASCHIO PER INNESTI OTTURATI

MALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND
 COUPLEUR MÂLE AVEC OBTURATION
 ENCHUFE MACHO PARA ADAPTADOR OBTURADO
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARA PLUG COM RETENÇÃO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00181 00 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00181 00 002	1/4	8	37.5	18	16	10
00181 00 003	3/8	9	38.5	18	19	10

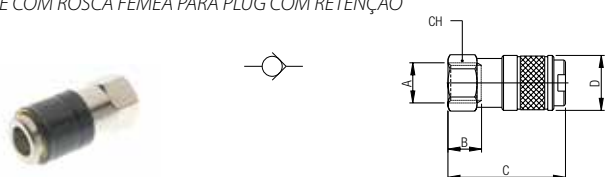


182

PRESA CON ATTACCO FEMMINA PER INNESTI OTTURATI

FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND
 COUPLEUR FEMELLE AVEC OBTURATION
 ENCHUFE HEMBRA PARA ADAPTADOR OBTURADO
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA PARA PLUG COM RETENÇÃO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00182 00 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00182 00 002	1/4	11	38.5	18	16	10
00182 00 003	3/8	11.5	39	18	19	10

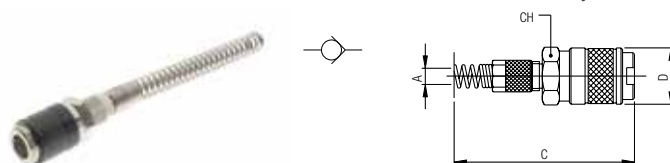


183

PRESA CON ATTACCO A CALZAMENTO CON MOLLA PER INNESTI OTTURATI

COMPRESSION SOCKET WITH NUT AND SPRING FOR SHUTTER PLUG
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT KNICKSCHUTZFEDER FÜR STECKER ABSPERREND
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE PARA ADAPTADOR OBTURADO
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA PARA PLUG COM RETENÇÃO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00183 00 001	6/4	-	124	18	16	10
00183 00 002	8/6	-	129.5	18	16	10

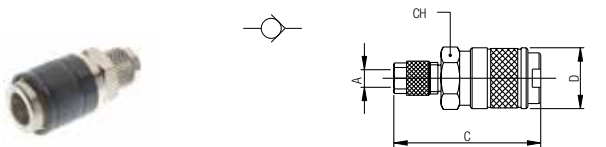


184

PRESA CON ATTACCO A CALZAMENTO PER INNESTI OTTURATI

COMPRESSION SOCKET FOR SHUTTER PLUG
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG FÜR STECKER ABSPERREND
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION
 ENCHUFE TUBO PARA ADAPTADOR OBTURADO
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON PARA PLUG COM RETENÇÃO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00184 00 001	6/4	-	42	18	16	10
00184 00 002	8/6	-	42	18	16	10

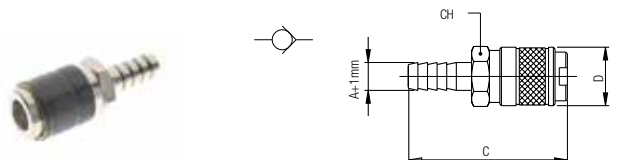


185

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA PER INNESTI OTTURATI

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE FOR SHUTTER PLUG
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE BEIDSEITIG ABSPERREND
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE AVEC OBTURATION
 ENCHUFE ESPIGA PARA ADAPTADOR OBTURADO
 SOQUETE COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA PARA PLUG COM RETENÇÃO

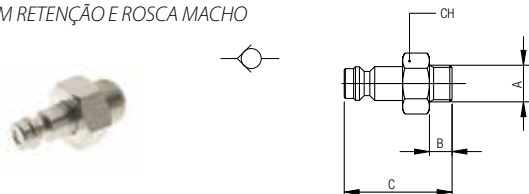
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00185 00 001	4	-	48	18	16	10
00185 00 002	6	-	48	18	16	10
00185 00 003	8	-	48	18	16	10



281

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO

MALE SHUTTER PLUG
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE
 EMBOUT MÂLE, DOUBLE OBTURATIONS
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO



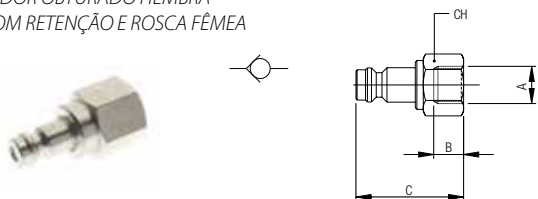
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00281 00 001	1/8	6	29.5	-	14	10
00281 00 002	1/4	8	31.5	-	17	10
00281 00 003	3/8	9	32.5	-	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

282

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SHUTTER PLUG
 STECKER ABSPERREND MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE, DOUBLE OBTURATIONS
 ADAPTADOR OBTURADO HEMBRA
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA FÊMEA



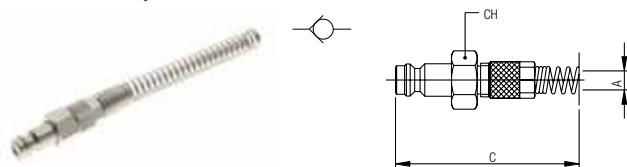
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00282 00 001	1/8	7.5	31.5	-	14	10
00282 00 002	1/4	11	35	-	17	10
00282 00 003	3/8	11.5	35.5	-	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

283

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SHUTTER PLUG WITH NUT AND SPRING
 STECKER ABSPERREND MIT KNICKSCHUTZFEDER
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION, DOUBLE OBTURATIONS
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO CON MUELLE
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



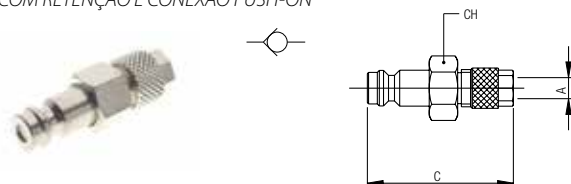
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00283 00 001	6/4	-	118.5	-	12	10
00283 00 002	8/6	-	122	-	12	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

284

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO A CALZAMENTO

COMPRESSION SHUTTER PLUG
 STECKER ABSPERREND MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE, DOUBLE OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00284 00 001	6/4	-	36.5	-	12	10
00284 00 002	8/6	-	36.5	-	12	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

285

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO PORTAGOMMA A RESCA

SHUTTER PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER ABSPERREND MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE, DOUBLE OBTURATIONS
 ADAPTADOR OBTURADO ESPIGA
 PLUG COM RETENÇÃO E ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00285 00 001	4	-	43.5	-	11	10
00285 00 002	6	-	43.5	-	11	10
00285 00 003	8	-	43.5	-	13	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

